

(二) 因第一條所指的目的，經資料當事人同意通告的實體。

二零一一年十一月七日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 陳海帆

(是項刊登費用為 \$2,444.00)

第02/2011號許可

*關於豁免履行通知的義務
教育機構對招生資料的處理*

根據第8/2005號法律第二十一條第二款及第三款的規定，公佈本許可。在本許可的範圍內處理個人資料，相關實體無須履行上述法律第二十一條第一款規定的通知義務。

第一條
處理的目的

本豁免僅適用於教育機構因招生目的對申請人的個人資料進行自動化處理的情況。

第二條
個人資料的種類

為上條所指的目的處理的個人資料只限於下列種類：

(一) 身份認別資料：

(1) 姓名、年齡或出生日期、性別、父母姓名、國籍、出生地、籍貫、常用語言、學歷、身份證明文件及學生證的種類及號碼、發出日期及有效日期，以及相片；

(2) 地址、電話號碼、傳真號碼及電郵地址；

(3) 如資料當事人申請或接受任何由該教育機構發出或作出行政管理的金錢或實物上的福利，包括資助、補助、津貼、獎勵或貸款等，根據教育機構所訂立之規章需收集及處理的資料；

(二) 聯絡人資料：資料當事人的父母、監護人或聯絡人的姓名、性別、國籍、常用語言、地址、電話號碼、傳真號碼、電郵地址、身份證明文件種類及號碼、職業及任職機構，以及其和資料當事人的關係；

2) As entidades a quem o titular dos dados consinta a comunicação, no âmbito da finalidade prevista no artigo 1.º

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 7 de Novembro de 2011.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 2 444,00)

Autorização n.º 02/2011
Isenção da obrigação de notificação

Tratamento de dados relativos à admissão de estudantes por instituições educativas

A presente autorização é publicada ao abrigo do previsto nos n.ºs 2 e 3 do artigo 21.º da Lei n.º 8/2005. Nos termos da mesma, as entidades responsáveis pelo tratamento dos dados pessoais nela incluídas estão isentas a obrigação da notificação prevista no n.º 1 do artigo 21.º da lei referida.

Artigo 1.º

Finalidade do tratamento

A presente isenção aplica-se apenas aos tratamentos automatizados dos dados pessoais de candidatos efectuados por instituições educativas que tenham como finalidade a admissão de estudantes.

Artigo 2.º

Categorias de dados pessoais

Os dados pessoais tratados com a finalidade referida no artigo anterior são apenas os que se incluam nas seguintes categorias:

1) Dados de identificação:

(1) nome, idade ou data de nascimento, sexo, filiação, nacionalidade, naturalidade, origem da família, língua usada, habilitações literárias, tipo e número do documento de identificação e do cartão de estudante, bem como as suas datas de emissão e prazos de validade e fotografia;

(2) morada, número de telefone, fax e o endereço electrónico;

(3) dados necessários a serem recolhidos e tratados ao abrigo de regulamentação estipulada por instituição educativa, quando o titular dos dados requeira ou aceite benefício pecuniário ou material, concedido ou administrado pela mesma instituição educativa, incluindo apoio financeiro, subvenção, subsídio, prémio ou empréstimo.

2) Dados de pessoa de contacto: nome, sexo, nacionalidade, língua usada, morada, número de telefone e fax, endereço electrónico, tipo e número de documento de identificação, profissão e organismo em que se trabalha dos pais ou tutor ou da pessoa de contacto do titular dos dados, bem como as relações entre eles.

(三) 與教育活動相關的資料：曾就讀的教育機構、班級、課程、授課語言、學科、學分、評核、出勤記錄、獎懲記錄，曾獲頒授之學位、文憑、證書，以及其他申請、報名及考試資料等；

(四) 與申請報讀的課程相關的，根據教育機構所訂立之規章必須收集的其他資料，但敏感資料除外；

(五) 與招生程序相關的費用支付的資料。

第三條 保存時間

一、為第一條所指的目的，上條所指資料的最長保存期間為當事人最後一次申請報讀該教育機構的年度結束後二年。

二、如因司法訴訟的需要，上款所指的期間可延長至轉交司法機構或轉為確定性判決後六個月。

第四條 資料的接收者

資料的接收者包括：

(一) 根據法律規定須通告的實體；

(二) 因第一條所指的目的，經資料當事人，或當其為未成年人或禁治產人時其父母或監護人同意通告的實體。

二零一一年十一月七日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 陳海帆

(是項刊登費用為 \$3,406.00)

3) Dados relativos a actividades educativas: instituições educativas em que se frequentou, ano de ensino e turma, curso, língua veicular, disciplinas, unidades de crédito, avaliação, registo de assiduidade, registo de méritos e deméritos, grau académico, diploma ou carta de curso atribuído e outros dados relativos aos requerimentos, inscrições e exames, entre outros.

4) Outros dados relativos a cursos em que se inscreveu e recolhidos obrigatoriamente de acordo com os regulamentos estabelecidos pelas instituições educativas, salvo os dados sensíveis.

5) Dados relativos a pagamento no processamento de admissão de estudantes.

Artigo 3.º

Prazo de conservação

1. Os dados especificados no artigo anterior com a finalidade prevista no artigo 1.º podem ser conservados por um período máximo de dois anos após o termo do ano lectivo, em que o titular dos dados se inscreve por última vez na respectiva instituição educativa.

2. O prazo indicado no número anterior poderá ser prolongado, por motivos de acção judicial, até seis meses após a transferência de dados às instituições judiciais ou o trânsito em julgado da sentença.

Artigo 4.º

Destinatários dos dados

São destinatários dos dados:

1) As entidades a quem os dados devam ser comunicados por força de disposição legal;

2) As entidades a quem o titular dos dados, os seus pais ou o seu tutor do titular menor ou interdito consinta a comunicação, no âmbito da finalidade prevista no artigo 1.º

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 7 de Novembro de 2011.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 3 406,00)

行政公職局

公告

為填補經由行政公職局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員二缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado na internet do SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos